

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-05-88-T
Datum: 28. juli 2009.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM II

U sastavu: sudija Carmel Agius, predsjedavajući
sudija O-Gon Kwon
sudija Kimberly Prost
sudija Ole Bjørn Støle – rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 28. jula 2009.

TUŽILAC
protiv
VUJADINA POPOVIĆA
LJUBIŠE BEARE
DRAGE NIKOLIĆA
LJUBOMIRA BOROVIĆANINA
RADIVOJA MILETIĆA
MILANA GVERE
VINKA PANDUREVIĆA

JAVNA REDIGOVANA VERZIJA

**ODLUKA PO ZAHTJEVU ZA HITNO PONOVRNO RAZMATRANJE GVERINOG
ZAHTJEVA ZA PRIVREMENO PUŠTANJE NA SLOBODU**

Tužilaštvo

g. Peter McCloskey

Vlada Republike Srbije

Vlada Nizozemske

Branioci optuženih

g. Zoran Živanović i gđa Mira Tapušковиć za Vujadina Popovića
g. John Ostojić i g. Predrag Nikolić za Ljubišu Bearu
gđa Jelena Nikolić i g. Stéphane Bourgon za Dragu Nikolića
g. Aleksandar Lazarević i g. Christopher Gosnell za Ljubomira Borovčanina
gđa Natacha Fauveau Ivanović i g. Nenad Petrušić za Radivoja Miletića
g. Dragan Krgović i g. David Josse za Milana Gveru
g. Peter Haynes i g. Đorđe Sarapa za Vinka Pandurevića

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud) rješava po "Zahtjevu za ponovno razmatranje zahtjeva za privremeno puštanje na slobodu Milana Gvere u svjetlu Odluke Žalbenog vijeća od 20. jula 2009.", podnesenom na povjerljivoj osnovi 22. jula 2009. (dalje u tekstu: Zahtjev) i ovim donosi odluku u vezi s tim.

I. PROCEDURALNI KONTEKST

1. Gvero je 1. maja 2009. podnio povjerljivi i djelimično *ex parte* "Zahtjev za privremeno puštanje na slobodu Milana Gvere tokom perioda odobrenog za pripremu završnih podnesaka i završnih riječi" (dalje u tekstu: Prvobitni zahtjev), u kom je zatražio privremeno puštanje na slobodu radi ljekarskog pregleda i tretmana. Pretresno vijeće je 15. juna 2009. odobrilo Prvobitni zahtjev u "Odluci po Gverinom zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu" (dalje u tekstu: Odluka Pretresnog vijeća).

2. Žalbeno vijeće je 20. jula 2009. usvojilo žalbu tužilaštva u svojoj "Odluci po žalbi tužilaštva na Odluku po Gverinom zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu" (dalje u tekstu: Odluka Žalbenog vijeća). Žalbeno vijeće je konstatovalo da je Pretresno vijeće "trebalo pribaviti medicinsku dokumentaciju navodeći dovoljne socijalne i psihološke razloge za to da se liječenje obavi izvan Nizozemske"¹ i da Pretresno vijeće nije razmotrilo "da li bi Gvero mogao biti liječen u Nizozemskoj".²

3. Gvero je 22. jula 2009. na povjerljivoj osnovi podnio "Zahtjev za ponovno razmatranje Gverinog zahtjeva za privremeno puštanje na slobodu u svjetlu Odluke Žalbenog vijeća od 20. jula 2009." (dalje u tekstu: Zahtjev), u kom je zatražio privremeno puštanje na slobodu pod uslovima utvrđenim u Odluci Pretresnog vijeća ili na period u kom bi bilo moguće njegovo liječenje i povratak u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija (dalje u tekstu: PJUN) radi nastavka suđenja 2. septembra 2009.³ Tužilaštvo je 23. jula 2009. na povjerljivoj osnovi dostavilo "Odgovor tužilaštva na Gverin zahtjev za ponovno razmatranje njegovog Zahtjeva za

¹ Odluka Žalbenog vijeća, par. 13.

² *Ibid.*, par. 13.

³ Zahtjev, par. 13.

Prijevod

privremeno puštanje na slobodu" (dalje u tekstu: Odgovor), u kom je navelo da bi Zahtjev trebalo odbiti i zatražilo na osnovu pravila 65(E) Pravilnika o postupku i dokazima da, ukoliko Zahtjev bude odobren, eventualno izvršenje takve odluke bude odgođeno kako bi se omogućilo ulaganje žalbe.⁴ Gvero je 24. jula 2009. na povjerljivoj osnovi podnio "Zahtjev za odobrenje za ulaganje replike i Repliku na Odgovor tužilaštva na Zahtjev Milana Gvere za ponovno razmatranje njegovog Zahtjeva za privremeno puštanje na slobodu (dalje u tekstu: Replika).

II. ARGUMENTACIJA STRANA U POSTUPKU

A. Zahtjev

4. Poslije donošenja Odluke Žalbenog vijeća, Gvero je pribavio medicinski izvještaj dr Michaela Eekhofa,⁵ u kom se navodi da je Gveri potreban [REDIGOVANO] zahvat početkom iduće godine i da ima ozbiljan problem [REDIGOVANO] koji bi trebalo zaliječiti prije [REDIGOVANO] zahvata.⁶ Gvero takođe naglašava da se u medicinskom izvještaju navodi da bi tretman u Srbiji imao "značajne medicinske, psihološke i socijalne prednosti".⁷ Gvero tvrdi da je neophodno liječenje odgođeno vremenom provedenim u čekanju na Odluku Žalbenog vijeća i da dr Eekhof potvrđuje da će tretman u Nizozemskoj "trajati mjesecima i da je na njega logistički veoma teško uticati".⁸

B. Odgovor

5. Tužilaštvo tvrdi da u Zahtjevu nije iznesen nijedan argument u vezi sa Gverinim [REDIGOVANO] problemom i da je prema tome Gvero propustio da dostavi "medicinsku dokumentaciju"⁹ kojom bi dokazao potrebu za drugim mišljenjem o ovom zdravstvenom problemu izvan Nizozemske.¹⁰ U vezi s izvještajem dr Eekhofa, tužilaštvo tvrdi da u njemu

⁴ Odgovor, par. 11.

⁵ Zahtjev, par. 8.

⁶ *Ibid.*, par. 9.

⁷ *Ibid.*, par. 9.

⁸ *Ibid.*, par. 11.

⁹ Odluka Žalbenog vijeća, par. 13.

¹⁰ Odgovor, par. 4.

nije naveden nikakav konkretan razlog za to da liječenje ne bude obavljeno u Nizozemskoj¹¹ i da se u njemu navodi da ta procedura može biti provedena u Nizozemskoj.¹²

6. Tužilaštvo dalje tvrdi da se priroda Gverinih argumenata promijenila u odnosu na Prvobitni zahtjev u kom je naveo da bi [REDIGOVANO] tretman trebalo obaviti u Srbiji budući da mu ga Međunarodni sud neće platiti u Nizozemskoj dok se sada poziva na "navodnu nemogućnost [REDIGOVANO] tretmana u Nizozemskoj u narednim mjesecima".¹³

B. Replika

7. Gvero tvrdi da izvještaj dr Eekhofa zadovoljava kriterijume "medicinske dokumentacije" koju traži Žalbeno vijeće¹⁴ u vezi s njegovim [REDIGOVANO] problemom,¹⁵ ali prihvata tvrdnju da se izvještaj ne bavi potrebom za drugim mišljenjem o njegovom [REDIGOVANO] problemu.¹⁶ Gvero je stoga zatražio od Službe za pravnu pomoć i pitanja pritvora (OLAD) da dostavi daljnji izvještaj u vezi s tim medicinskim problemom i traži od Pretresnog vijeća da sačeka taj izvještaj prije donošenja odluke po Zahtjevu, ukoliko smatra da [REDIGOVANO] tretman, samo kada se uzme u obzir u zajedno sa [REDIGOVANO] tretmanom, predstavlja dovoljno uvjerljive humanitarne okolnosti.¹⁷

8. Pored toga, Gvero tvrdi da dostupnost medicinske njege u Nizozemskoj predstavlja faktor prilikom utvrđivanja da li postoje dovoljno uvjerljivi razlozi za privremeno puštanje na slobodu poslije donošenja odluke na osnovu pravila 98*bis*, ali da taj faktor nije odlučujući.¹⁸ On takođe naglašava nezavisnost i profesionalni status dr Eekhofa.¹⁹

III. MJERODAVNO PRAVO

9. Pravilom 65(A) je propisano da optuženi, nakon što je pritvoren, može biti pušten na slobodu samo na osnovu naloga vijeća. Shodno pravilu 65(B), Pretresno vijeće može izdati

¹¹ *Ibid.*, par. 5.

¹² *Ibid.*, par. 7.

¹³ *Ibid.*, par. 9.

¹⁴ Odluka Žalbenog vijeća, par. 13.

¹⁵ Replika, par. 5.

¹⁶ *Ibid.*, par. 5.

¹⁷ *Ibid.*, par. 6.

¹⁸ *Ibid.*, par. 7.

¹⁹ *Ibid.*, par. 9.

nalog za privremeno puštanje na slobodu samo ako se uvjerilo da će se optuženi, u slučaju puštanja na slobodu, pojaviti na suđenju i da neće predstavljati opasnost ni za jednu žrtvu, svjedoka ni bilo koju drugu osobu, i samo nakon što zemlji-domaćinu i državi u koju optuženi traži da bude pušten pruži priliku da se izjasne.²⁰ Pravilo 65(C) predviđa da "[z]a puštanje optuženog na slobodu pretresno vijeće može odrediti bilo koje uslove koje smatra primjerenim, uključujući polaganje kaucije i poštovanje uslova potrebnih da bi se osiguralo prisustvo optuženog na suđenju i zaštita drugih osoba".

10. Odluka po zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu mora uzeti u obzir sve relevantne faktore za koje bi se od razumnog pretresnog vijeća očekivalo da ih pri donošenju odluke uzme u obzir i sadržati obrazloženo mišljenje koje ukazuje na stav vijeća o tim relevantnim faktorima.²¹ Koji su to relevantni faktori i koju im težinu treba pridati zavisi od konkretnih okolnosti svakog predmeta,²² budući da "odluke po zahtjevima za privremeno puštanje na slobodu sadrže brojne činjenice, a predmeti se razmatraju na individualnoj osnovi, u svjetlu konkretnih okolnosti pojedinog optuženog".²³

11. Pored toga, Žalbeno vijeće je konstatovalo da odluka na osnovu pravila 98bis kojom se odbija donošenje oslobađajuće presude poslije završetka izvođenja dokaza tužilaštva predstavlja "promjen[u] okolnosti koj[a] [je] dovoljno značajna da iziskuje da Pretresno vijeće ponovo i izričito razmotri pitanje rizika od bijega optuženih".²⁴ Vijeće je dalje konstatovalo da "kada se zahtjev za privremeno puštanje na slobodu razmatra u fazi postupka nakon donošenja

²⁰ Vidi, između ostalog, *Tužilac protiv Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-AR65.6, Odluka po "Žalbi tužilaštva na Odluku po Lazarevićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju od 26. septembra 2008.", 23. oktobar 2008. (dalje u tekstu: Odluka Žalbenog vijeća od 23. oktobra 2008.), par. 6-7; *Tužilac protiv Popovića i drugih*, predmeti br. IT-05-88-AR65.4, IT-05-88-AR65.5 i IT-05-88-AR65.6, Odluku po konsolidovanoj žalbi na odluku po Borovčaninovoj molbi za posjetu pod nadzorom i na odluke po Gverinom i Miletićevom zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu tokom pauze u sudskom postupku, 15. maj 2008. (dalje u tekstu: Odluka Žalbenog vijeća od 15. maja 2008.), par. 5-6; *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.14, Odluka po žalbi Jadranka Prlića na odluku po zahtjevu optuženog Prlića za privremeno puštanje na slobodu od 9. aprila 2009., 5 juni 2009., par. 7 (dalje u tekstu: Odluka Žalbenog vijeća od 9. aprila 2009.).

²¹ Vidi, između ostalog, Odluku Žalbenog vijeća od 23. oktobra 2008., par. 7; Odluku Žalbenog vijeća od 15. maja 2008., par. 6; Odluku Žalbenog vijeća od 9. aprila 2009., par. 8.

²² Vidi, između ostalog, Odluku Žalbenog vijeća od 15. maja 2008., par. 7; Odluku Žalbenog vijeća od 1. jula 2008., par. 8.

²³ Odluka Žalbenog vijeća od 15. maja 2008., par. 6 (gdje se citira *Tužilac protiv Boškskog i Tarčulovskog*, predmet br. IT-04-82-AR65.1, Odluka po interlokutornoj žalbi Johana Tarčulovskog u vezi s privremenim puštanjem na slobodu, 4. oktobar 2005., par. 7).

odluke na osnovu pravila 98*bis*, čak i kada se Pretresno vijeće uvjerilo da postoje dovoljne garancije koje otklanjaju rizik od bijega optuženog, ono ne bi trebalo primijeniti svoje diskreciono ovlaštenje izuzev ako nisu prisutni uvjerljivi humanitarni razlozi koji su doveli do toga da se jezičak na vagi pomjeri u korist privremenog puštanja na slobodu".²⁵ Humanitarni razlozi koje neki optuženi iznosi kao osnovu za privremeno puštanje na slobodu moraju se procijeniti u kontekstu dva kriterijuma iz pravila 65(B), a pretresno vijeće se mora uvjeriti da su uslovi privremenog puštanja na slobodu dovoljni da otklone bilo kakve bojazni u pogledu kriterijuma iz pravila 65(B).²⁶

12. Žalbeno vijeće je takođe konstatovalo da dužina privremenog boravka na slobodi, u slučaju da se utvrdi da je ono opravdano iz humanitarnih razloga, treba da bude srazmjerna vremenu koje je potrebno da bi se ispunila humanitarna svrha puštanja.²⁷ U skladu s tim, "pretresno vijeće se mora pozabaviti srazmjernošću između karaktera i težine okolnosti nekog konkretnog predmeta i trajanja traženog privremenog boravka na slobodi".²⁸

II. DISKUSIJA

13. Iz razloga navedenih u paragrafima 14–16 Odluke Pretresnog vijeća, Pretresno vijeće je i dalje uvjereno da u slučaju Gvere ne postoji rizik bjekstva niti prijetnja svjedocima, žrtvama ili drugim osobama povezanim s predmetom.

14. Pretresno vijeće je konstatovalo da je Gveri potrebno drugo mišljenje u vezi s njegovim [REDIGOVANO] problemima i da će mu nesumnjivo koristiti pribavljanje tog drugog mišljenja ljekara koji govori njegov jezik,²⁹ da mu je [REDIGOVANO] operacija potrebna što je ranije moguće i da bi bilo korisno da se [REDIGOVANO] ispitivanje i [REDIGOVANO] operacija provedu na Vojnomedicinskoj akademiji u Beogradu.³⁰ Pretresno

²⁴ Vidi, između ostalog, *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.5, Odluka po objedinjenoj žalbi tužilaštva na odluke o privremenom puštanju na slobodu optuženih Prlića, Stojića, Praljka, Petkovića i Čorića, 11. mart 2008. (dalje u tekstu: Odluka Žalbenog vijeća u predmetu *Prlić* od 11. marta 2008.), par. 19–20.

²⁵ Vidi, na primjer, Odluku Žalbenog vijeća od 15. maja 2008., par. 24.

²⁶ Vidi, na primjer, Odluku od 21. jula 2008., par. 15; Odluku Žalbenog vijeća od 15. maja 2008., par. 23

²⁷ Odluka Žalbenog vijeća od 15. maja 2008., par. 18, 32.

²⁸ *Ibid.*, par. 18.

²⁹ Odluka Pretresnog vijeća, par. 18.

³⁰ *Ibid.*, par. 19.

Prijevod

vijeće je zaključilo da humanitarni razlozi koje je iznio Gvero opravdavaju njegovo privremeno puštanje na slobodu.³¹

15. Žalbeno vijeće je konstatovalo da Pretresno vijeće nije pravilno procijenilo da li postoje dovoljno uvjerljivi humanitarni razlozi koji opravdavaju Gverino puštanje na slobodu s obzirom na fazu postupka.³² Ono je konstatovalo da je, s obzirom na posebne okolnosti slučaja, Pretresno vijeće trebalo "pribaviti medicinsku dokumentaciju navodeći dovoljne socijalne i psihološke razloge za to da se liječenje obavi izvan Nizozemske".³³ Podsjećajući da podnosilac zahtjeva za privremeno puštanje na slobodu iz medicinskih razloga snosi teret dokazivanja da eventualno liječenje u Nizozemskoj nije prikladno u njegovim posebnim okolnostima, Žalbeno vijeće je zaključilo da se Pretresno vijeće nije pozabavilo jednim relevantnim faktorom pri procjeni da li postoje dovoljno uvjerljivi humanitarni razlozi, odnosno time da li Gveri može biti pružen tretman u Nizozemskoj.³⁴

16. Pretresno vijeće konstatuje da je Gveri potrebna operacija [REDIGOVANO] početkom sljedeće godine i da bi prvi dio liječenja [REDIGOVANO] koji on takođe traži trebalo provesti prije [REDIGOVANO] zahvata.³⁵ Pretresno vijeće takođe podsjeća na svoj raniji zaključak da bi eventualno odgađanje [REDIGOVANO] operacije moglo biti pogoršano očekivanom potrebom za operacijom [REDIGOVANO] i da bi, ukoliko se Gveri ne pruži mogućnost da se uskoro podvrgne [REDIGOVANO], proteklo prilično mnogo vremena prije nego što bi bio u mogućnosti da to ponovo učini.³⁶

17. U izvještaju dr Eekhofa navode se pojedinosti o Gverinom [REDIGOVANO] stanju, problemu [REDIGOVANO] i [REDIGOVANO] liječenjem koje mu je potrebno.³⁷ U završnom paragrafu njegovog izvještaja stoji sljedeće:

Iako ove procedure mogu biti obavljene u Nizozemskoj, za taj zahtjev biće potrebni mjeseci tokom kojih je logistički veoma teško uticati na proces. Liječenje u Beogradu je preporučljivo iz humanitarnih razloga. Te procedure će prouzrokovati [REDIGOVANO]; mogućnost da komunicira na vlastitom jeziku i savjetuje se sa

³¹ *Ibid.*, par. 19.

³² Odluka Žalbenog vijeća, par. 9–13.

³³ *Ibid.*, par. 13.

³⁴ *Ibid.*, par. 13.

³⁵ Zahtjev, par. 9, Dodatak.

³⁶ Odluka Pretresnog vijeća, par. 19.

³⁷ Zahtjev, Dodatak.

svojim ljekarom predstavljajući značajnu medicinsku, psihološku i socijalnu prednost.³⁸

18. Pretresno vijeće konstatuje da izvještaj dr Eekhofa, koji je službeni ljekar Pritvorske jedinice Ujedinjenih nacija (dalje u tekstu: PJUN),³⁹ predstavlja "medicinsku dokumentaciju koja navodi dovoljne socijalne i psihološke razloge za to da se liječenje obavi izvan Nizozemske", kako je to zatraženo u Odluci Žalbenog vijeća,⁴⁰ i da on pokazuje da bi [REDIGOVANO] tretman u Nizozemskoj podlijegao kašnjenju. Uz ove dodatne razloge, Pretresno vijeće ponovo konstatuje da postoje dovoljno uvjerljivi humanitarni razlozi koji opravdavaju Gverino privremeno puštanje na slobodu. Donoseći ovaj zaključak, Pretresno vijeće smatra da procjena koju je utvrdilo nije pogrešna iz razloga koji su navedeni u Odluci Žalbenog vijeća.

19. Pretresno vijeće je i dalje uvjerenog garancijama koje je pružila Republika Srbija,⁴¹ i prima na znanje pismenu potvrdu zemlje domaćina da nema prigovora na traženo privremeno puštanje na slobodu.⁴²

20. Iz gorenavedenih razloga, Pretresno vijeće konstatuje da su uslovi za privremeno puštanje na slobodu predviđeni u pravilu 65(B) ispunjeni.

21. Kako priznaje i sam Gvero,⁴³ izvještaj dr Eekhofa ne bavi se potrebom za drugo mišljenje o njegovom [REDIGOVANO] problemu. Međutim, Pretresno vijeće konstatuje da Gverina hitna potreba za [REDIGOVANO] tretmanom prije [REDIGOVANO] zahvata koji mu je takođe potreban predstavlja dovoljno uvjerljiv humanitarni razlog za njegovo privremeno puštanje na slobodu. Budući da će Gvero morati provesti 20-25 dana u Beogradu radi [REDIGOVANO] operacije,⁴⁴ njemu bi trebalo odobriti privremeno puštanje na slobodu na isti period koji je određen u Odluci Pretresnog vijeća. Stoga Pretresno vijeće ne smatra potrebnim da čeka na daljnji izvještaj o Gverinom

³⁸ *Ibid.*, Dodatak.

³⁹ Replika, par. 9.

⁴⁰ Odluka Žalbenog vijeća, par. 13.

⁴¹ Odluka Pretresnog vijeća, par. 22; Prvobitni zahtjev, Dodatak A.

⁴² *Ibid.*, par. 22; Dopis zemlje domaćina, 13. maj 2009.

⁴³ Replika, par. 5.

⁴⁴ Odluka Pretresnog vijeća, par. 21, Prvobitni zahtjev, *ex parte* Dodatak D.

[REDIGOVANO] problemu koji je Gvero zatražio od OLAD-a da bi donijelo odluku o privremenom puštanju na slobodu.

III. DISPOZITIV

22. Iz tih razloga, na osnovu člana 29 Statuta Međunarodnog suda i pravila 54 i 65 Pravilnika, Pretresno vijeće ovim:

- (a) **ODOBRAVA** Gveri da dostavi Repliku;
- (b) **ODOBRAVA** Zahtjev i **NALAŽE** da se Gvero privremeno pusti na slobodu u skladu sa sljedećim odredbama i uslovima:
 - (i) Gvero će biti privremeno pušten na slobodu na period od najviše 21 dana (ne računajući vrijeme putovanja); tačan datum privremenog puštanja na slobodu biće utvrđen nakon konsultacija s PJUN-om, sekretarom Suda i predstavnikom Pretresnog vijeća, ali privremeno puštanje na slobodu neće početi prije 30. juna, a Gvero se mora vratiti u PJUN najkasnije 1. septembra 2009.;
 - (ii) nizozemske vlasti će prebaciti Gveru na aerodrom Schiphol, u Nizozemskoj;
 - (iii) na aerodromu Schiphol Gvero će biti privremeno predat pod nadzor opunomoćenog zvaničnika Republike Srbije, koji će ga pratiti tokom daljeg putovanja u Beograd, u Republici Srbiji, i do njegovog tamošnjeg boravišta ili na tamošnju Vojno-medicinsku akademiju;
 - (iv) tokom perioda privremenog puštanja na slobodu Gvero se mora pridržavati sljedećih uslova, a vlasti Republike Srbije, uključujući lokalnu policiju, moraju se postarati za poštovanje tih uslova:
 - a. da prije napuštanja PJUN-a u Haagu dostavi Ministarstvu unutrašnjih poslova Republike Srbije i sekretaru Međunarodnog suda adrese na kojima će boraviti u Beogradu;
 - b. da se zadrži u granicama grada Beograda;
 - c. da preda pasoš nadležnim organima Republike Srbije;

Prijevod

- d. da se svakog dana kada nije hospitalizovan prijavljuje policiji u Beogradu, u policijskoj stanici koju odrede vlasti Republike Srbije;
 - e. da, na dane kada se bude nalazio u bolnici, službenik beogradske policije posjećuje Gveru tamo i podnosi Međunarodnom sudu pismene izvještaje kojima će potvrditi njegovo prisustvo;
 - f. da se saglasi s tim da Ministarstvo unutrašnjih poslova Republike Srbije kod lokalne policije provjerava njegovo prisustvo i da predstavnik tog ministarstva ili osoba koju će odrediti sekretar Međunarodnog suda povremeno dolaze u nenajavljene posjete;
 - g. da neće ni na koji način kontaktirati saoptužene u ovom predmetu;
 - h. da neće imati apsolutno nikakav kontakt niti će uticati na bilo koji način na bilo koju žrtvu ili potencijalnog svjedoka ili bilo kako uticati na tok sudskog postupka ili provođenje pravde;
 - i. da o svom predmetu neće razgovarati ni sa kim, izuzev sa svojim advokatima;
 - j. da se strogo pridržava svih zahtjeva vlasti Republike Srbije kako bi one mogle ispuniti svoje obaveze utvrđene ovom odlukom i garancijama;
 - k. da se strogo pridržava svakog daljeg naloga Međunarodnog suda kojim se izmijene uslovi privremenog puštanja na slobodu ili kojim se ono ukine;
- (v) Gvero će se u PJUN vratiti najkasnije 1. septembra 2009. godine, osim ako Pretresno vijeće ne naloži drugačije. Od njegovog boravišta u Beogradu pratiće ga opunomoćeni zvaničnici Republike Srbije, koji će ga predati pod nadzor nizozemskih vlasti na aerodromu Schiphol; nizozemske vlasti će ga potom prebaciti natrag u PJUN;

(c) **TRAŽI** od Republike Srbije da preuzme odgovornost za sljedeće:

- (i) određivanje zvaničnika Republike Srbije pod čiji će nadzor Gvero biti predat u i koji će pratiti Gveru od aerodroma Schiphol do Republike Srbije i njegovog

Prijevod

tamošnjeg boravišta ili do Vojno-medicinske akademije, i da, čim to bude izvodljivo, obavijeste Pretresno vijeće i sekretara Međunarodnog suda o imenima tih zvaničnika;

- (ii) za Gverinu ličnu bezbjednost i sigurnost tokom njegovog privremenog boravka na slobodi;
 - (iii) za sve troškove Gverinog prebacivanja od aerodroma Schiphol do Beograda i nazad;
 - (iv) za sve troškove vezane za Gverin smještaj i bezbjednost tokom njegovog privremenog boravka na slobodi;
 - (v) za to da, na zahtjev Međunarodnog suda ili strana u postupku, obezbijedi sva sredstva saradnje i komunikacije između strana u postupku i osigura povjerljivost takve komunikacije;
 - (vi) za to da smjesta uhapsi i pritvori Gveru ukoliko on prekrši ijedan uslov iz ove Odluke; i
 - (vii) za to da svako eventualno kršenje gorenavedenih uslova smjesta prijavi Pretresnom vijeću;
- (d) **UPUĆUJE** sekretara Suda da se s Ministarstvom pravde Kraljevine Nizozemske konsultuje o praktičnim aranžmanima za Gverino privremeno puštanje na slobodu;
- (e) **ZAHTIJEVA** od vlasti svih država kroz koje će Gvero putovati:
- (i) da drže Gveru pod nadzorom sve vrijeme koje provede u tranzitu na aerodromu;
 - (ii) da uhapsu Gveru u slučaju pokušaja bijega i smjeste ga u pritvor do njegovog povratka u PJUN;
- (f) **NALAŽE** da se Gvero smjesta liši slobode u slučaju da prekrši ijedan od navedenih uslova za njegovo privremeno puštanje na slobodu; i

Prijevod

(g) **ODOBRAVA** zahtjev tužilaštva za odgodu izvršenja ove odluke do donošenja odluke po žalbi.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleski tekst mjerodavan.

/potpis na originalu/

Carmel Agius,
predsjedavajući

Dana 28. jula 2009.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]